

Umowa Ramowa dla transakcji walutowych oraz transakcji na instrumentach pochodnych

Master Agreement for currency and derivatives trading

Nazwa i adres Klienta/Customer's name and address	Nazwa i adres Banku /Bank's name and address
	Danske Bank A/S Spółka Akcyjna Oddział w Polsce, ul. Wspólna 70, 00-687 Warszawa
Numer KRS Klienta /Customer's KRS No.	Numer KRS Banku/Bank's KRS number
	0000250684
Numer NIP Klienta/Customer's Tax No. (NIP)	Numer NIP Banku/Bank's Tax No. (NIP)
	107-000-49-37
Kapitał zakładowy Klienta/Customer's share capital	Kapitał zakładowy Banku/Bank's share capital
	https://danskebank.com/investor-relations/shares
Numer Faxu Klienta/Customer's fax No.	Numer faxu Banku/Bank's fax No.
	+ 48 22 33 77 101
Numer telefonu Klienta/Customer's telephone No.	Numer telefonu Banku/Bank's telephone No.
	+ 48 22 33 77 110; + 48 22 33 77 113-115
Zakres produktów (Transakcje)	Trading range (the Transactions)
Transakcje wymiany walut - FX spot Walutowe transakcje terminowe - FX forward Podobne transakcje oraz ich kombinacje	FX Transactions - FX spot Forward Currency Transactions - FX forward Similar transactions and combinations thereof
Limit dla łącznej wyceny rynkowej wszystkich otwartych transakcji	Threshold for the total market value of all outstanding transactions

Klient niniejszym oświadcza, że otrzymał i w pełni akceptuje postanowienia 'Warunków Ogólnych dla transakcji walutowych oraz transakcji na instrumentach pochodnych' ('Warunki Ogólne') oraz przyjmuje do wiadomości, że Warunki Ogólne będą stanowiły integralną część niniejszej Umowy Ramowej, regulującej wzajemne prawa i obowiązki Banku oraz Klienta.

Jednocześnie Klient potwierdza, że otrzymał Opisy Instrumentów pochodnych wymienionych w Zakresie produktów.

Klient ustanawia pełnomocników do zawierania wiążących transakcji z Bankiem poprzez 'Pełnomocnictwo do zawierania transakcji walutowych oraz transakcji na instrumentach pochodnych', które stanowi integralną część Umowy Ramowej.

Dla celów odpowiedniej identyfikacji Klienta podczas zawierania transakcji przez telefon, Klient ustanawia poniższe hasło:

Klient przyjmuje do wiadomości, że zmiana powyższego hasła wymaga formy pisemnej potwierdzonej podpisami osób upoważnionych do reprezentacji Klienta. Zmiana hasła nie wymaga podpisania nowej Umowy Ramowej.

The Customer hereby declares that the Customer has received and fully accepts the provisions of the Terms and Conditions for currency and derivatives trading ('Terms and Conditions') and acknowledges that the Terms and Conditions will constitute an integral part of this Master Agreement, regulating the mutual rights and obligations of the Bank and the Customer.

At the same time, the Customer confirms that the Bank has passed the Descriptions of the derivative instruments listed in the Trading range.

The Customer establishes proxies to conclude binding transactions with the Bank by 'Mandate for currency and derivate trading', which constitutes an integral part of the Master Agreement.

In order to properly identify the Customer during concluding transaction by the phone, the Customer establishes following password:

The Customer accepts that change in the above password requires written form confirmed with the signatures of persons authorized to sign on behalf of the Customer. Changes in the password do not require entering into new Master Agreement.

Danske Bank będzie raportował transakcje w imieniu Klienta, który jest klientem niefinansowym i nie podlega obowiązkowi centralnego rozliczania, jeśli będzie to podlegało pod Rozporządzenie EMIR artykuł 9(1a) [z późniejszymi zmianami] („Obowiązkowe Raportowanie Transakcji”). Klient akceptuje, że Regulamin Raportowania Transakcji będzie miał zastosowanie w przypadku Obowiązkowego Raportowania Transakcji.

If the customer is a non-financial counterparty not subject to a clearing obligation, Danske Bank will perform trade reporting on behalf of the customer when required under EMIR Article 9(1a) [as amended from time to time] (“Mandatory Trade Reporting”). The customer agrees that Danske Bank Terms and Conditions for Mandatory Reporting will apply between the parties in respect of the Mandatory Trade Reporting.

Klient wyraża zgodę na przekazywanie informacji dotyczących zmian w Warunkach Ogólnych (proszę zaznaczyć jedną z 3 możliwości poniżej):

The Customer, accepts that the Bank will be passing the information regarding changes in the ‘Terms and Conditions (please tick one of 3 options below):

- 1) za pośrednictwem strony internetowej
- 2) za pośrednictwem korespondencji elektronicznej
- 3) w formie papierowej pocztą zwykłą

- 1) By publishing the changes on the web page
- 2) By email correspondence
- 3) In paper form by regular mail

W przypadku wyboru opcji 1) lub 2) powyżej, dla potrzeb komunikacji w zakresie usług objętych Umową Ramową, Klient ustanawia poniższe adresy mailowe:

In case of choosing option 1) or 2) above, the Customer establishes following email addresses for communication regarding activities covered by the Master Agreement:

1)
2)
3)
4)

Klient przyjmuje do wiadomości, że zmiana powyższych adresów wymaga formy pisemnej potwierdzonej podpisami osób upoważnionych do reprezentacji Klienta.

The Customer accepts that change in the above listed email addresses requires written form confirmed with the signatures of persons authorized to sign on behalf of the Customer.

Zmiana adresów mailowych nie wymaga zmiany Umowy Ramowej.

Changes in the email addresses do not require entering into new Master Agreement.

Podpisując Umowę Ramową, Klient oraz Bank oświadczają, iż Transakcje zawarte pomiędzy Bankiem a Klientem są regulowane przez warunki niniejszej Umowy Ramowej wraz z ‘Warunkami Ogólnymi, które stanowią jej integralną część.

By signing Master Agreement, each of the Customer and the Bank declares that the Transactions with the Bank as the counterparty will be subject to the terms set out in this Master Agreement, together with the Terms and Conditions, which constitute her integral part.

Jednocześnie Klient oświadcza, iż jest świadomy ryzyka oraz odpowiedzialności związanych z zawarciem Transakcji oraz je akceptuje.

At the same time, the Customer declares to be aware of and accept the risk and responsibilities involved in entering into Transactions.

Wszystkie Transakcje zawarte pomiędzy Bankiem a Klientem mogą zostać zamknięte oraz rozliczone na zasadach określonych w Warunkach Ogólnych.

All Transactions that the Customer has entered into with the Bank as the counterparty may be closed-out and finally settled on the terms set out in the Terms and Conditions.

Umowa Ramowa zawierana jest na czas nieokreślony.

The Master Agreement is concluded for undefined period.

Warunki szczególne	Special terms and conditions
Miejscowość, data/Place, date	
Podpis Klienta / Customer’s signature	Podpisy w imieniu Banku/On behalf of the Bank